



### 致力撲滅罪惡促進社會安定

布政司鍾逸傑今日（星期一）說香港這個社會是安定的，因為社會人士能深切體會到社會不斷變化而引致的種種危機和問題。

鍾爵士在撲滅罪行委員會與分區撲滅罪行委員會聯席會議席上致辭時表示：「街道滿是垃圾，部份市民缺乏公德心，於是我們推行『清潔香港』運動；由於貪污成風，當局成立廉政公署；毒禍問題猖獗，當局設立香港禁毒常務委員會；七十年代初期，罪案急劇上升，本港於是推行撲滅罪行運動和成立撲滅罪行委員會。」

「本港在撲滅罪惡、肅貪倡廉方面，一向是不遺餘力。」

鍾爵士表示，在推行撲滅罪行運動方面，本港和其他社會一樣，必須持續不斷進行，因為如果社會環境出現的變化，或者市民的職業和活動有了轉變，便會改變市民的傳統、忠誠對象和道德價值。

他說：「我們生活在一個急劇轉變，而且這些轉變又不容我們稍歇的時刻。」

鍾爵士說，撲滅罪行的工作並不能即時取得重大的勝利；撲滅罪行是一項須要長期艱苦奮鬥的消耗戰。

這工作有賴裝備精良的警隊，以及社會人士齊心合力，協助警方。

「分區撲滅罪行委員會的設立，溝通和促進了警方與市民的關係。」

在對付三合會的行動方面，鍾爵士說「匪黨問題研究小組」已在研究這個問題。該小組現已着手檢討有關法例，找出或需改善的地方，然後設法加以修訂。

他稱：「這並不是一件容易的工作，因為我們固然要將不法之徒繩之於法，但另一方面亦要保障個人的自由。但我們最後必須決定應該怎樣做。」

至於青少年犯罪及青少年罪行的問題，鍾爵士說，在學校及早採取適當的預防方法，可將那些可能成為罪犯的學童，匡正為他日良好的公民。

最後，鍾爵士多謝各委員一直以來在所屬區內致力推行撲滅罪行工作，他並希望與委員之間能加強合作，撲滅罪行。

#### 中國環境專家訪問環境保護處

中國環境保護局局長曲格平今日（星期一）上午聯同十一位中國環境學家訪問環境保護處，了解香港如何保護環境的質素。

環境保護處處長聶德博士及處方高級人員，分別向這批中國訪客闡釋香港政府的環境保護工作的全面概況。

他們稍後參觀該處四個部門的工作，這些部門分別負責處理空氣、水質污染、噪音、廢物處理及環境計劃與評估。

曲氏與同僚曾於上週參加在港舉行的八五城市環境會議，並就中國環境保護政策問題向與會代表致詞。

曲氏一向致力提高中國的環境保護工作。

編輯注意：一頓有關圖片經由傳真機發放。

律政司唐明治今日說：香港有不成文法的固有傳統作後盾，可以運用其強有力的武器來維護自由、對抗反對自由的人。

唐氏在撲滅罪行委員會分區撲滅罪行委員會會議上致辭時說：「這種傳統我們稱之為『法治』」。

在談及「法治的重要性」時，唐明治說，「法治」是一個很熟悉的詞。很多人可以隨口而出引用這個詞，但是發覺很難解釋它的真正意思。

唐氏說「法治」的概念，最好形容為提及一些法律基本原則的實例，而這些原則是經過很多個世紀才形成，以管制權力的行使方法。

他說，英國和香港不像美國、蘇聯、中國等國家，並無成文憲法。其法治的原則是根據不成文法的。

該等其他國家曾在較近期內經歷革命變制，因此需要新的建立合法政府的基礎、新的法律、新的安排，以便行使權力。

「因此制定新憲法，列明新規則，俾眾周知。」

他說英國歷史長遠，但從未經歷革命變制。

英皇的專制權力，首先由貴族、後期由人民經國會逐漸予以削減，而過程大體上是和平的。

「在這期間，法理學家不斷闡釋法律，而法官又在法庭審判的案件中加以引用。」

「不成文法便如此由課本和已判案件的報告書發展而成。即使時至今日，律師亦可請法官參照數百年前所作的判決以陳述現今的法律。」

他續說：香港有英皇制誥和皇室訓令，但這些只是關於管治方式的基幹文件，並不涉及在香港居住的人的權利和義務，又不涉及管治這些人的法律和行政原則。

制定新法律的權力是由國會行使。國會獲英皇正式同意後，制定成文法規，而這些成文法規是與法理學家和法官所定的規則一樣，具有約束力。

唐氏說：「但是，我們無從找到詳細開列下述各事的成文憲法，即(1)權力處於何處；(2)怎樣行使權力；(3)個別人士有甚麼權利和義務。」

「這些問題中，有大部分的答案可在稱為『法治』的政治原理內找得。」

唐氏說，首先而且是最重要的，就是「法治」規定政府及所有公務員的權力，包括執法機構的權力，應來自法律。

「亦即經立法程序或依照獨立法庭所作的司法決定而清楚列出及加以規限的法律。」

他說：「這情形與一個元首或總統或政府可行使超越法律所定的權力的國家，有強烈對照。」

唐氏說，暴君可頒布法令、充公土地、囚禁反對者，而除怕刺客的子彈和「群眾」的怒潮外，不怕有人向他提出異議。

「但我們的管治制度重點在於一項法則，就是：任何人，由總督以至各司級官員、部門首長、警方、廉政公署、人民入境事務處及海關人員，除非能指出法律中的明確規定，授權他採取他所作的行動，否則均不得作出對個別人士、其家庭、錢財或自由有所影響的行動。」

唐氏說：「如果他作出這種行動後又未能指出法律的規定，他會在本港法庭上被起訴，要他糾正他的所作所為或為他的過失作出賠償。」

法治另一個特色，一言以蔽之，就是「在法律面前人人平等」。

基本上，所有的人，不論處於高位或地位低微，不論種族、政治傾向或宗教思想，都要受到當地普通法庭所施行的一般法律所約束。

「這即是說，律政司如駕車而沒有適當種類的駕駛執照，也會被帶上法庭判處刑罰。」

唐氏說：「同樣，警員因自己出錯而無故將人拘押，便應負責向那人賠償損失。」

唐明治說他要強調的法治第三個特色就是法庭和律師的重要性。

他說：「法庭保障個人的權利和自由，並且常常留意，使國家權力不致增大，如國家權力被濫用，則採取有效的方法對付。」

唐氏說：能夠做到這點，是因為執政者尊重過去的重要法律判斷。

這事實轉而影響到律師、法律草擬人員和法律顧問的態度 and 權力；這些往往是守舊的，並且對行之已久的法律規則小心維護。

唐氏說在理論上，在立法局提出意見並同意下，港督依據英皇制誥指示為香港的「安寧、治安和良好管治」而制定法律的權力頗為廣泛。但實際上，該項權力受到謹慎控制，這也許只是由於該項權力廣泛分散所致。

他說：在籌備及通過新條例的過程中，有很多不同階層的人士參與；司級官員及公務員擬訂政策、諮詢委員會及區議會就政策事宜進行商議、行政局決定政策及通過條例草案、有關團體、傳播媒介及市民在條例草案在憲報公布後發表意見，最後，立法局議員審閱、辯論及通過條例草案或經過修訂後才予以通過。

只要政府官員能尊重法治精神，香港作爲一個自由開放的社會的聲譽將得以繼續。

假如有些政府官員試圖破壞現有的個人自由，或蔑視香港條例或國際協定的條款，或聲稱有權干預反對他們的政策的活動，雖謂此等情況不大可能發生，但這足以危害法治。

到時香港可預期輿論、立法機構及每一位曾接受不成文法訓練的律師將挺身而起，及作出明確的反對。

唐明治說：「備受影響的人士可以行使其權利，通過法庭向行政當局不合法的行爲提出不服；而以身爲獨立無私的維護法治者爲榮的法官，就有責任行使其裁判權，遏止濫用權力。」

「人們常說：『自由的代價是無休止的警戒。』」

「一方面要提高警覺，另一方面又要裝備起來。香港有不成文法的固有傳統作後盾，可以運用其強有力的武器來維護自由、對抗反對自由的人。」

「這種傳統，我們稱之爲『法治』。」

### 警務處長籲請市民積極合作滅罪

警務處處長顏理國今（星期一）日表示，只有得到市民的支持和積極合作，掃蕩三合會活動方可奏效。

警方現正上下一心，採取積極行動，對付有組織幫會。在這方面，顏氏呼籲市民給與更多支持，特別是那些曾遭歹徒迫害或恐嚇的人士。

他續謂：「假如市民不願意主動提供資料，並在必要時作供，證明歹徒曾向他們恐嚇或勒索金錢，則警方單獨採取行動也不能竟全功。」

「故此，在這方面主要是有賴市民和警方共同努力。」顏理國在撲滅罪行委員會與分區撲滅罪行委員會聯席會議上作上述表示。

他說：「現時三合會對治安仍然構成威脅，所以不應看輕其影響。」

「因此，警方現正並會繼續採取積極行動，深入各階層，打擊三合會活動。」

雖然三合會是有其原來的歷史背景，但在很久以前已淪為最卑鄙的犯罪組織，只要利之所在，便無所不為。

談到其他的警政服務時，顏理國處長形容警隊現時正共用新及舊的方法，以便更彈性地應付罪案的趨勢及社會情況的轉變。

警隊除會採用最新式的現代儀器以加強工作效能外；遠保持採用最有效的減罪方式，這便是調派警員在街道上巡邏。

顏氏認為：「這新、舊方法相互配合運用，是警方在維持治安工作上極為成功的主要因素。」

此外，在未來十年內，警隊其中一項最重要的優先辦理工作是維持及加強與大眾互信任及互相合作的關係。

顏氏相信：「據本人於過去數年內的觀察得悉，香港警隊在社區關係方面的工作成就，與其他警隊相比，遙遙領先。」

去年共有超過六十二萬市民向警方尋求協助或指導。而每月更有逾三千名青少年參加少年警訊成為新會員。少年警訊更是本港目前最大及最活躍的青少年組織。

此外，本港市民拘捕疑犯的比率也是世界最高之一。

談及未來的展望時，顏理國處長對各位與會人士保證，警隊對香港日常生活的重要性是永遠不變的。

「在尋求保持本港安定繁榮的良策時，警隊不會忘記香港的安定最終仍有賴警隊去維持，若沒有安定，就難得保持繁榮。」

最後他深信，無論將來有什麼重大的事故發生，警隊的高度能力，必能應付裕如。

### 分區滅罪活動成效顯著

政務司廖本懷今日（星期一）說，在撲滅罪行方面，一些創新而又需要不多額外資源的計劃，往往收到很好的效果。

他說，大部份分區滅罪委員會都在區內推行各種獎勵計劃，鼓勵市民向警方舉報任何罪行及可疑的活動。

撲滅罪行委員會及分區撲滅罪行委員會周年聯席會議，今日在喜來登酒店舉行。廖本懷在席上指出，各區推行的各種獎勵計劃中，模範市民獎勵計劃特別富有地區意義，因為富選的模範市民，並非陌生物，而是在同一地區生活的人士。

他說：「在地區層面上，最珍貴的莫如人力資源，而鄰里守望計劃就是動用現成的人力資源，組織成緊密的聯絡單位，以便向警方舉報任何可疑的活動。」

他補充說：「這種計劃所需的額外資源不多，而又可以立即付諸實行。」

廖本懷表示，希望各區的撲滅罪行委員會能夠提供更多這類具有創見的措施。

他說，分區撲滅罪行委員會已經成立了九年，透過策劃各類宣傳活動，在地區層面上推行防止罪案運動。時至今日，活動範圍已推廣至統籌肅貪和反吸毒等。

政務司指出，撲滅罪行，維持治安，人人有責。警方及有關部門既然竭盡所能維持社會治安，由熱心社會事務的市民所組成的分區撲滅罪行委員會，自當盡力協助政府撲滅罪行。

他說：「分區撲滅罪行委員會的好處是委員包括各階層人士，他們集思廣益，人盡其才，又因為熟悉地區情況，知道地區需要因時而異。」

他補充說：「這次聯席會議，正好讓我們總結過去的經驗，並且展望將來，同時利用這個機會，自由交換意見。」

廖本懷說：「我們在撲滅罪行運動中，如果能夠集合各方面的才智，定必會在未來一年內，對冥頑不靈的罪犯給予迎頭痛擊。」

#### 北區公益金百萬行

八五年「新界北區公益金百萬行」定於本星期日（十二月十五日）於上水舉行。

港督尤德爵士將由政務專員胡德品陪同下，於是日上午十時，在鳳溪中學主持開步禮。

是次步行分三綫進行，路程分別為六公里、七公里和九公里，以鳳溪中學為起點及終點。

北區百萬行主席劉建榮說：「是次百萬行對市區居住的人士是一個難得機會，參加者一方面支持公益金，另一方面可欣賞到農村秀麗景色。」

步行贊助表格現可往各區政務處及香港銅鑼灣告士打道世界貿易中心九〇五室索取。

### 長遠發展研究有助策劃未來需求

副地政工務司伊信今（星期一）日在香港維多利亞扶輪社午餐會上致詞時表示，香港政府自一九八〇年以來就本港拓展所作之策劃，奠定了良好的基礎，以應付未來發展的需求。

伊信就最近出版之一本政府刊物「拓展前瞻」致詞時說：當此刊物所包括之研究開始進行時，政府估計本港人口在二〇〇〇年時會達至七百萬。然而在一九八四年底，此項估計經修訂為六百四十萬。

伊信指出：「這修訂並非意味政府現時所作之策劃屬浪費或錯誤，或海港填海工程將不用展開。」

「人口增長可能緩慢下來，但肯定不會完全停頓，而對土地發展之需求，或者會減低，但不會完全消失。」

「本港發展策略研究之工作，若能經常作最新修訂，則有助政府決定長遠發展計劃。」

伊信補充說：「再者，我們不要忘記，本港需要進行發展計劃，並不單是基於人口之增長，亦是同時基於經濟因素。例如香港本身既是一個港口及轉口港，也是一個財經、貿易及旅遊中心。」

「需要進行下一批填海工程，是爲了配合人口之增長，以及經濟上的原因。故此進行填海工程的時間，並不單取決於房屋發展的需要。」

伊信說，從現在起直至一九八零年代末期之間，填海工程將會在奇力灣、愛秩序灣以及紅磡灣三個地方展開。在奇力灣填得之土地是供興建公共屋邨；在愛秩序灣填得之土地是供發展住宅樓宇，及進行避風塘改善工程；而在紅磡灣填得之土地則可供九廣鐵路進行擴建計劃、發展商任樓宇以及設立較完善之社區設施。

而在同一段時間內，當局亦將會完成有關在堅尼地城與青洲之間海面、西九龍對開海面以及沿中區與灣仔海傍之填海計劃，以便發展工程可以展開，配合九零年代之需要。

伊信續稱：「數年後當局再考慮較長遠的計劃時，會選擇在海港週圍作進一步之主要發展，或將現時初步發展為十四萬人之天水圍再行擴展。」

伊信總結說：「如果可以維持過去幾年來的發展計劃步伐，就可以減少由於出現未經計劃的發展所引起之問題。」

#### 水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億一千五百七十五萬八千立方米，佔總容量百分之七十點九。

去年同期各水塘之總存水為四億四千五百四十八萬三千立方米，即總容量百分之七十六。

### 公民教育培養學生認識關心社會

教育署署長梁文建今日（星期一）表示，公民教育旨在培養學生認識和關心社會，成為社會上有責任感的良好公民。品德教育則可使學生認識到待人處事的應有態度。

梁署長在香港中國婦女會丘佐榮學校第十九屆畢業典禮暨二十週年校慶致詞時指出，教育署一向對學生的品德及公民教育非常關注，早於一九八一年，教育署便以「德育教育為主題，舉辦校長研討會，又編印了一學校德育指引」和「三輯品德教育參考資料，分給各校應用。他又表示第四及第五輯參考資料已在編製中，將會陸續推出以供學校使用。此外，教育署的輔導視學處亦增設宗教及倫理組，協助學校推行德育。

談及教育署協助學校實施公民教育時，梁氏指出今年八月該署已編印了一學校公民教育指引，並已分發給全港中小學和幼稚園，希望學校能透過學校課程和課程以外的活動去推行公民教育。此外又在最近兩個月舉辦了八次公民教育研討會，邀請各校校長和教師參加，討論在校內推行公民教育的辦法。最近教育署更在北角百福道設立了公民教育資源中心，供教師參考之用。但他強調要成功推行公民教育，實在有賴學校，教職員和學生協力推行。

最後，梁氏讚揚該校不但在學業及課外活動方面有優異的成績，在校內推行品德及公民教育更是不遺餘力。多年來不斷透過不同形式的活動，幫助同學建立正確的人生觀和價值觀念。

#### 鄧何慈善基金獲捐款一百萬

鄧肇堅及何添慈善基金獲得一位社區領袖慷慨捐款一百萬元。

這位善長為本港紡織業鉅子，一向熱心公益，對本港教育工作尤其關注，並屢次作出捐助。

鄧何基金由社會福利署負責管理，專為遭遇突變的個人或家庭提供即時經濟援助，以解苦困。

基金亦用以資助上述人士的子女繼續接受教育、購買器具及支付稍貴的醫療費和其他需要。

該基金亦可用以應付因肢體傷殘，或精神和智力有缺陷，或長期患病而引致的特別需要，以及因天災橫禍而致的急切需要。

需要該基金援助者，可向東華三院、保良局及社會福利署申請。

志願機構的社會工作者亦可將有需要即時援助的個案轉介該基金秘書或社會福利署署長辦理。

鄧何基金由鄧肇堅爵士及何添先生於一九七七年創辦，目前基金總數已超逾三千餘萬元。

社會福利署署長為基金信託人，顧問則為雷治強先生。

### 灣仔區大廈管理研討會

灣仔政務處及灣仔區撲滅罪行委員會將於明（星期二）晚舉行大廈管理研討會，預計屆時會有一百二十名區內業主立案法團及互助委員會代表參加。

研討會的講題包括在多層大廈防止罪案的方法、鄰里守望計劃、大廈公共地方之公契及管理、和業主立案法團的權力等。

灣仔政務主任王澤芬、灣仔區警察防止罪案主任劉炳江、大坑及掃桿埔分區委員黃德成及東區政務處大廈管理統籌小組代表將於會上發表演說。

與會者隨後參加小組討論，交換對大廈管理的意見。

此外，灣仔區撲滅罪行徵文比賽及海報設計比賽優勝者將在會上獲頒贈獎品。

研討會定於明晚八時在軒尼詩道二〇一號東華大廈二十樓余墨緣青少年中心舉行。

編輯注意：歡迎派員訪攝是項研討會。

### 粉嶺圖書館加強北區文化服務

一所提供多項服務的公眾圖書館，今日（星期一）在北區開幕啓用，使區內居民得益不少。

臨時區域議局北區區委員會主席張權，今日在主持粉嶺公共圖書館開幕典禮時，作上述表示。

這所位於粉嶺祥華邨祥樂樓的公共圖書館，是區域市政署在區域議局轄區內的第十六間固定圖書館，亦是在北區的第二所公共圖書館。

張氏表示，該館佔地二百八十四平方米，初期的藏書量有中英文書籍共一萬四千本。

新館提供服務繁多，包括成人及兒童圖書免費借閱服務、基本參考書籍及讀者諮詢服務、報刊及雜誌借閱服務、盒式錄音帶外借服務等。

此外並有圖書館推廣活動，包括安排學生及團體人士參觀圖書館、故事時間、書籍展覽，以及其他教育性項目。

張氏補充說，粉嶺公共圖書館得以落成為北區居民服務，是有賴區域市政署、房屋署及建築拓展署的通力合作。

為慶祝圖書館開幕，開幕期間館內並舉行新界攝影比賽及書簽設計比賽的優異作品展覽。

出席開幕典禮的嘉賓計有臨時區域議局康樂文化事務委員會副主席劉健儀女士、北區區議局主席彭鏗然、署理區域市政署署長孫明揚。

編輯注意：有關開幕典禮圖片，經由傳真機發放。

#### 觀塘將設新專科診所

政府現正招標承投，於觀塘茶果嶺道容鳳書紀念中心加建一間新專科診所。

專科診所佔地兩層，將加建於現時紀念中心內一幢原為兩層高之低座大樓之上。

診所名爲尤德夫人專科診所，設有門診部、骨科診所、婦產科診所、眼科診所、耳鼻喉科診所、皮膚科診所、洗腎室、兒科診所、兒童體能智力測驗中心，以及其他附屬設施。

工程預料八六年初展開，八七年初完成。

#### 西區臨時家禽批發市場招標承建

建築拓展署轄下之建築設計處，須招標承投在西環填海區興建一座臨時家禽批發市場。

新批發市場將爲單層，佔地約一公頃，內設有十四個攤位，三十六個車位，一間辦公室及一間小型銀行。

新批發市場將取代現時在堅尼地城科士街及爹核士街交界之臨時家禽批發市場。

工程預計於明年二月展開，並於同年年底完成。

沙田區會兩委員會市民旁聽

沙田區議會轄下兩個委員會本星期舉行會議，歡迎區內居民列席旁聽。

文化及體育委員會的會議，星期三（十二月十一日）上午九時三十分在沙田車站九廣鐵路大廈六樓區議會會議室舉行，討論一九八六—八七年度的沙田文藝及體育節的細則。

而社區發展委員會之會議，則於星期四（十二月十二日）下午四時在同一地點開會。

: : : : : : : : : :

編輯注意：歡迎派員訪攝兩個會議。

葵涌區公民教育活動

葵涌及青衣區公民教育統籌委員會主席李永達，將於明（星期二）上午十一時三十分，在葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署（葵興地鐵站旁）十樓政務處會議室，舉行記者招待會，介紹葵青區公民教育活動的詳情。

統籌委員會副主席崔康常及委員黎安國亦會出席招待會。

: : : : : : : : : :

編輯注意：請派員採訪。

### 聖誕假期本地郵遞服務

郵政署今日宣布，為確保本地聖誕郵件於聖誕節前寄達收件人，此等郵件最遲於十二月廿一日（星期六）投寄。在此日以後投寄者，將不保證於聖誕節前寄達。市民宜及早將郵件寄出，以免擠迫。

同時，郵政服務將於聖誕前夕（十二月廿四日）及除夕（十二月卅一日）如常進行。除了三十九間郵局於十二月二十六日上午九時至正午十二時辦公外，公眾假期內，各郵局均停止辦公。

這三十九間郵局包括港島郵政總局，九龍中央郵局，尖沙咀郵局，新界荃灣郵局及大埔郵局。

在假期期間，郵政署並於十二月二十二日（星期日）及十二月二十六日（星期四）特別安排信件及郵包派遞服務。但在聖誕日及元旦則無派遞服務。

有關特別安排的進一步詳情，可向個別郵政局或致電五十二三一〇七一郵政署詢問處查詢。

### 秀茂坪若干樓宇週四停水

水務署宣布：秀茂坪區部份樓宇將於星期四（十二月十二日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應，以進行測漏工程。

受影響為秀麗街及德和街所有樓宇，包括秀茂坪邨第一十七座。

### 臨時區域議局環境衛生委會會議

臨時區域議局環境衛生事務委員會將於明日（星期二）召開會議。

會議將討論兩項建議之法例修訂，其一為授權區域市政署及其他有關部門人員進入船塢，對在海上違例棄置廢物行為作出檢控；其二則為賦予區域市政署署長拒絕持牌人轉讓公眾遊樂場所牌照的權力。

此外，非市區地方於一九八六年舉行之農曆新年宵市場之安排，亦在會議上向各議員作一匯報。

會議將於下午二時三十分，在荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈三樓，臨時區域議局會議廳舉行，歡迎市民旁聽。

: : : : : : : :

編輯注意：請派員訪攝上述會議。

### 大埔設限制區

運輸署宣布，由十二月十二日（星期四）上午十時起，大埔公路元洲仔段由其與廣宏路交界以西約九十米起至同交界以東約一百三十米止之一段東行綫，及廣宏路由其與大埔公路交界至同一交界以北約十米之一段將劃為限制區，每日由上午七時至下午七時實施。

車輛不准在限制區內上落客貨。

## 國際青年年高科技展覽

一項以和平為主題，形式嶄新的高科技參與式展覽——「和平高接觸」將於本月十七至二十日假大會堂低座展覽廳舉行，預料屆時將有超過二萬名青年及市民前往參觀。

由一九八五年國際青年年統籌委員會主辦，十九區區議會協辦，突破機構策劃及製作的「和平高接觸」展覽為國際青年年壓軸節目之一。

這個極富創意的高科技參與式展覽會形式與一般的展覽會有很大的分別。參觀普通的展覽會主要是被動地欣賞展品，但「和平高接觸」則鼓勵參觀者完全投入，親自體驗及參與，以及發揮本身的創作力和想像力。

參觀者進入展覽廳時即會接受「和平大使」的歡迎，並獲派發一份「和平旅遊簽證」，開始一個長約一小時的歷程。首先，參觀者會穿過一條展示世界危機的「光影隧道」，感受世界大戰一觸即發之際的緊張氣氛，透過世界飛彈圖的展示，他們可體驗到一旦大戰爆發，各類先進導彈橫飛的情況。參觀者並可以嘗試按動國家元首專用掣以發動核戰，從而體會核戰會導致的嚴重後果，及維持世界和平的重要性。

離開緊張地帶之後，「和平大使」將會帶領參觀者欣賞一個如詩如畫的多元影像製作「和平禮讚」，從而認識和平的真諦。

參加者繼而置身一個親切如家的環境，透過另一角度去探討和平的意義，此部份包括了十多個關於社會安定的電腦問答遊戲，五部關於人際和平的影音製作和錄映帶，還有透視個人內心平和的「電話廊」，參觀者可以各適其式地去參與。

參加者隨後將有機會在電腦上設計和平標誌，並帶回家中留念；又可以寫下自己對和平的願望，然後掛在「和平樹」上；最後通過邁向光明的「和平走廊」，離開會場。

「和平高接觸」高科技展覽會將於十二月十六日由布政司鍾逸傑爵士主持開幕典禮，翌日（十二月十七日）至十九日期間每日由上午十時至晚上九時開放，二十日則開放至下午五時三十分為止。

另一項由國際青年年統籌委員會主辦的萬人和平聚會——「和平拉力」亦將於本月二十二日在跑馬地運動場舉行。這兩項活動的套票訂價十元，已在通利琴行各分行，香港青年協會屬下各青年中心及突破書廊發售。市民欲知有關詳情，可往各區政務處查詢，或電三一六七六二二六，三一六九五九二三。

#### 公主道交通措施

運輸署宣布，公主道介於衛理道及公主道天橋一段北行行車線將分期進行修路工程，由十二月十二日（星期四）上午十時開始，為期約三個月，在此期間，日間三條行車線將減為兩條，而夜間可能封閉兩條行車線。

## 積極推行雙語教育

布政司鍾逸傑爵士今（星期一）日說，培養青年能夠同時掌握中英文兩種語言的技巧，並且能夠運用自如，實在是香港所面對的一樁艱巨的工作，因為這兩種語言是源自兩種截然不同的語系——一種是印歐語系，另一種是中國語系。

在英語交流會舉辦的研討會上，鍾爵士說，能夠與世界各地互通信息，這點對香港至為重要。

他說：「香港作為一個工商業和國際金融中心，實在十分倚重我們與世界各地的聯繫；如果我們未能充分掌握英語，與世界其他地方聯絡時便會有所隔膜，甚至會逐漸斷絕交往。」

「但同時香港人深切領悟到他們與中國是一脈相承，因而秉承了中國固有的傳統文化和語言。」

鍾爵士說，為了適應社會的需求，我們必須積極推行雙語政策和雙語教育。

他說：「但推行雙語政策並不能馬虎從事，我們必須貫徹推行，使我們年青的一代能夠嫻熟運用這兩種語言，達至更高的水平。大部分學校採用英語或華語教學，而使用以英文撰寫的課本，這種情況顯然對兩種語言都不公平。」

「我們參照了專家的意見，並於多番磋商和深思熟慮之後，已經採取不同措施，務求加強和改進教授上述兩種語言的工作。」

鍾爵士說，這些措施基本上可以括為「增加老師，增加課本」。即一方面增聘以英語為母語的老師，由他們教授學生和教師，另一方面增加以中文撰寫的課本。

鍾爵士在開始演說時並說，「英語交流會」是由兩位高瞻遠矚和充滿魄力的人士在兩次世界大戰後所創辦的。他們一位是英國人伊扶蓮·尹柱（EVELYN WRENCH），一位是美國人亞力山大·史密夫·郭倫（ALEXANDER SMITH COCHRAN）。

他表示，他們經歷第一次世界大戰的慘痛不幸後，便已洞悉一個重要的真諦：和平及人類進展有賴國際之間的相互了解，而這種了解是要透過彼此交流溝通才能達到。這是一個不折不扣的真諦，在第一次世界大戰後的歲月如是，現在亦如是；而英語交流會便是基於這個真諦而創辦。

他說：「我們必須從這個角度去了解英語作為國際溝通語言的重要性，而這正是英語交流會過去不遺餘力推進的一項工作。」

「英語不再是一個國家的獨享語言，英語是世界上任何人士可以和其他國家人民交談的一種語言，因此科學家與科學家，教師與教師，以至領袖與領袖，均可彼此溝通，互相了解。」

布政司說，本港對內必須照顧本身的文化和語言基礎，對外必須與其他東南亞國家以至世界各國保持聯繫，要決意在這兩方面取得良好成績，無疑是在面對一項重大的挑戰。不過，你們將會看到本港怎樣面對其他的困難。

他說：「我深信既然人們對本港的語言問題極之關注，我們定必可以匠心獨運，幫助找出適當的解決方法。」

編輯注意：布政司鍾逸傑爵士在研討會上致詞時一幀圖片將經由傳真機發出。

一九八四年香港禁毒報告書

由禁毒常務委員會出版之一九八四年香港禁毒報告書（中文版），現可在金鐘道統一中心三十二樓布政司署禁毒處索取。

該本一百頁的香港禁毒報告書，詳述一九八四年內有關香港毒品問題。

報告書資料詳盡，對關注本港吸毒問題，以及政府及志願機構如何遏止毒禍的社會人士，是一本非常有參考價值的書籍。

編輯注意：

一九八四年香港禁毒報告書（中文版）乙份分放政府新聞處稿箱備取。

消防處對付危險品行動

九龍消防總區屬下之西消防區明日（星期二）在指揮官曾廣豫指揮下，將採取一項行動，取締超額儲藏危險品或無牌藏有危險品。

編輯注意：

請派員採訪該項行動。記者請於明日（星期二）上午十時前在塘尾道一八一號旺角消防局集合，消防處新聞主任將到場協助採訪。

### 撲滅罪行委員會聯席會議

全港十九區撲滅罪行委員會委員今（星期一）日舉行聯席會議，就治安問題交換意見和經驗，集思廣益。

聯席會議假喜來登酒店舉行，由中央撲滅罪行委員會舉辦，是同類性質會議的首次，與會人士包括中央撲滅罪行委員會委員、三百多位分區撲滅罪行委員會非官守委員、警方代表及政務署官員。

大會主席何錦輝博士在開幕演辭中表示，舉辦是次會議的目的，是讓中央撲滅罪行委員會和各分區委員會能夠一起就各種治安問題，隨意交換各方不同的意見。

這個集會一方面可使中央撲滅罪行委員會與分區撲滅罪行委員會之間保持更密切關係，另一方面促進各分區撲滅罪行委員會之間的聯繫。

何錦輝博士希望會議能夠促進各委員間的信任和瞭解，使在制訂對付罪行的政策和立法時，有很大幫助。

中央撲滅罪行委員會主席鍾逸傑爵士、律政司唐明治、警務處處長顏理國及政務司廖本懷亦有出席會議開幕禮並致辭。

與會人士其後分成七個小組，分別就現時深受社會人士關注的問題進行討論。大會並邀請多位專家就不同問題在小組討論前先作簡短發言，引發討論。

七個分組討論主題及發言者為：

(一) 防止罪案——防止罪案科伍德良總督察；

(二) 三合會及有組織罪行——刑事情報科李同善參事；

(三)鄰里守望計劃——警察社區關係助理總主任謝燦輝警司；

(四)分區撲滅罪行委員會在撲滅罪行方面所擔當的角色——中央撲滅罪行委員會非官守委員何麥學暉女士；

(五)青少年罪行——懲教署高級監督黃華炷和區副總福利主任葉德珠；

(六)暴力罪行與槍械管制——有組織嚴重罪案科陳啓榮參事；及

(七)社會罪行——行政科首席助理行政司李啓發。

聯席會議的主要項目是下午的全體會議，七位小組主席分就其小組在討論中得到之意見和建議作報告。

全體會議由大會主席何錦輝博士主持，其餘成員包括警務處副處長（行動）李君夏，教育署副署長李越挺、和中央滅罪委員會委員保安司謝法新、政務司廖本懷、張有興、何麥學暉女士及王澤長。

（編輯注意：此稿經於昨日發出。）

### 香港需極富水準秘書服務

布政司鍾逸傑爵士今日（星期日）說，香港是國際商業主要匯集之地，也是重要的金融中心，因此需要極高水準和效率敏捷的秘書服務。

鍾爵士參加香港秘書會有限公司週年晚宴時表示本港在商業、金融和政治方面，均要作出快速的決策，而這種分秒必爭的速度，世界任何地方大概都無可比擬。

他說：「這些決策必須記錄下來，然後傳送開去。要是沒有你們，我們怎辦？」

鍾爵士說，秘書會認識到只有透過不斷學習和訓練，才可提高秘書服務的水準，這點是十分正確的。

他稱：「青年人如要投身秘書行業，就必須努力學習，勤加訓練，以掌握專門技能，懂得操作這行業的最新科技文儀；例如電腦，文字處理機，電傳機等等。」

「本港對訓練有素的秘書人才需求日增，同時亦不斷要求改進效率，提高適應能力，以及時刻準備一有新辦公室文儀器材面世，便改良現有的一般技能。」

此外，他又提及另一個同樣重要的要素，就是對英語有廣闊的認識。他說英語是商業上的國際語言，因此能寫能講正確的英語是必要的。

他說：「貴會所訂下的目標是，確保從事秘書行業的會員繼續致力改善本身的專業水準。」

「我深信你們定必達到既定的目標。」

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：鍾爵士之演詞及致詞時圖片經放置新聞處稿箱。

（編輯注意：此稿經於昨日發出。）

### 攀山既健身亦無窮樂趣

布政司鍾逸傑爵士今（星期日）日讚揚攀山總會提高健身和安全的水準，並將攀山的樂趣帶給更多人。

他說，對他而言，攀山是登高遠足的樂趣；在其他人來看，攀山或許是翻山越嶺的壯舉。

鍾爵士於香港攀山總會今晨在西貢外展學校舉行之開幕禮上說，攀山總會將會在香港集中進行這些活動。

他說：「至於那些喜歡刺激的人，攀山總會可以帶他們到世界各地，攀越崇山峻嶺，而令我感興趣的是，我雅山、新畿內亞和非洲等地，完成登峰的壯舉。」

鍾爵士說香港攀山總會舉辦越野大賽，藉以慶祝該會的成立，真是最適合不過，「因為攀山這項運動所需要的，正是充沛的精力和強健的體魄。」

香港攀山總會雖然在三月正式成立，但在過去十八個月來，已舉辦了多項令人矚目的活動，計有陸上安全運動日、有關攀石的幻燈片和講座，以及攀山技術課程。

他續說該會亦為攀山教練安排急救訓練班，並為感化人員和接受感化的青少年舉辦攀石訓練班。

編輯注意：

一幀有關鍾爵士在開幕禮上的圖片經由傳真機發出。鍾爵士演辭全文已放置新聞編發室備取。